

REVISTA CLUBULUI DIN ARAD

COPIA ETC



I N

T E R

M E

D I A

anul IV nr. 4 (19) 1993
24 pag. +3 postere



conversația

REDACȚIA

ANGEL JUDITH

FLORIN HORNIOIU

IOAN GALEA

LIGIA HOLUTA

FLORIN HORNIOIU

CĂLIN MAN

IONEL NISTOR

OVIDIU PECICAN

GEORGHE SABAU

LILIANA
TRANDABUR-
TORCHET

Design & artwork
IOSIF STROIA

MĂȘINIST OFFSET
GEORGHE IVAN

Adresa redacției

PIAȚA ENESCU, MUZEU
Publicație de colecție

UN EXEMPLAR 100 LEI

prezentarea grafică:

Angel Judith:
pag. 4, 5

Barta Pandor:
pag. 6, 7

Florin Hornoiu:
pag. 8, 9

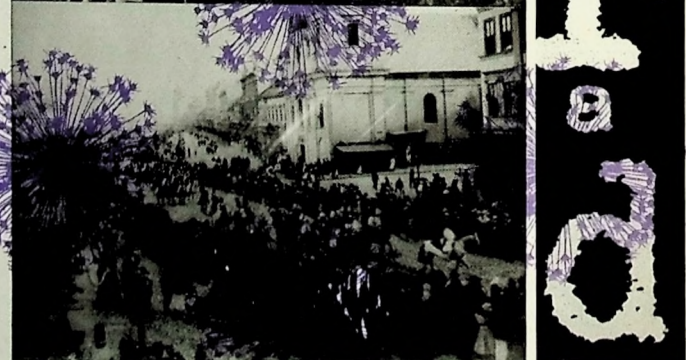
Călin Man:
pag. 12, 13, 14, 15,
16, 17, 18, 19,
20, 21, 22, 23,
coperta 2

Iosif Stroia:
pag. 2, 3, 10, 11,
coperta 1
și afișul

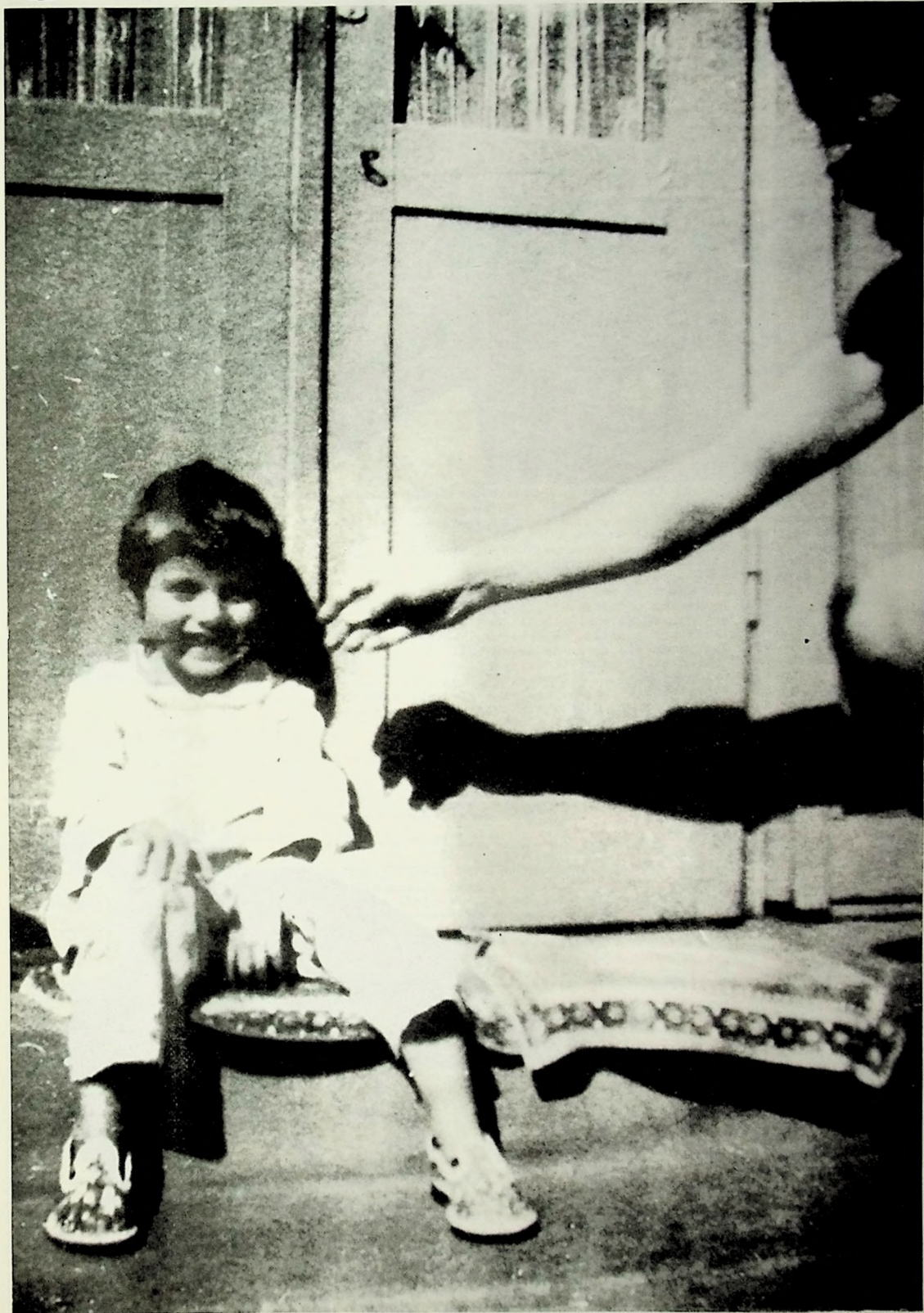
300 exemplare

numărătoare aici

Central



Handwritten signature or name in cursive script.



3

Comerțant

UWAGA!

UWAGA! UWAGA!

Varsovia . Ceva din atmosfera Bucureștiului . Primul "monument" pe care îl văd este o construcție gigantică, cenușie, gen Casa Școltii sau Universitatea Lomonosov . Un mausoleu al "anilor luminoși" . Aflu pe urmă că un anume Zdzicho se arunca de pe virful ei dindu-și foc cu benzină în fiecare noapte , la aceeași oră ...



Descoper mai tirziu și centrul vechi, reconstruit aproape integral după război . O insulă de istorie . Îmi cumpăr o hartă și încerc să localizez țintele esalturilor mele : muzee, galerii, biblioteci . Precauție zadarnică . A trebuit să străbat de mai multe ori în lung și în lat strada ... pînă am dat de Galeria Foksal, retrasă undeva în fund , într-o aripă a unei clădiri cu o cu totul altă destinație . Spațiul de expunere e redus doar la o singură încăpere . Suficientă însă pentru a da loc perindării timp de aproape treizeci de ani unor artiști ca : Stazeuski , Kantor, Wodiczko, Vautier , Anselmo , Boltanski , Bayus , Buren , Kiefer . De altfel , de ce să faci paradă de publicitate cînd ai atît de multe ? Polonia e o țară a galeriilor de artă , majoritatea non-profit și active încă din anii '60 . Bastioane ale artei de avangardă . O uluitoare dorință de a face artă , chiar și în condiții mizerabile . Se poate , totuși ... Boicotarea instituțiilor oficiale în perioada Legii Martiale nu a dus la o izolare totală a artiștilor , ei expuneau prin sistemul propriu de galerii și în biserici . O extraordinară vitalitate a artei , deschidere față de social și politic .

A NEWBORN BRAND INSTANT CEREAL BEVERAGE
Boutique Bakery, Rye, Chicago, Best Ice Cream

DIRECTIONS: Pour 1/2 cup of water into a glass. Add boiling water. Stir. Enjoy!

PROGRAM OF POLAND
ATUAREL GRACIUL
POLONIA
DE POLIGONE

PROF. ...
Kierownik Biura Informacji i Dokumentacji Naukowej
Guzenarz Borkowski

Logo: A stylized 'H' inside a square.



Tego



Tysiąc
grzyb

Galeria zderzak



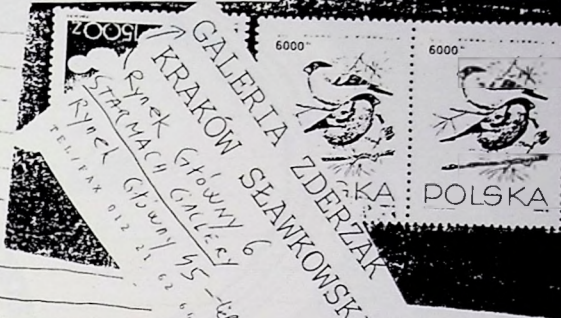
niebieski

Fac cunoștință cu "noua pictură" poloneză în micul muzeu amenajat la marea Academie de Artă . Lucrările rezistă și acum, peste zece ani , cînd euforia momentului a trecut . Dincolo de tematică și de o anumită directoare în comunicare , lucrările rămîn ca mărturie ale trăirii sentimentului de libertate , chiar și al celui de a face pictură . Pe urmă , un castel într-un parc - Centrum Sztuki Współczesnej . Fostul palat Ujazdowski transformat în centru de artă contemporană . Instalatii . Din perețele unuia din săli crește o trompă de elefant , ce sfidează legea gravitației susținînd ... un frigider (David Match) . Din zece în zece secunde pădușa lui Coppenhaim își lovește fruntea de un clopot . În sala vecină , animalele sale gonflabile respiră ritmic . Undeva , pe o bancă , se odihnesc oamenii carbonizați ai lui Yoko Ono . "Prozse cahac" , "Gotowa" - învaț să comunic cu aparatul de xerox , la care ajung doar seara tirziu după ce am esaltat pe rînd bibliotecă , arhiva , videoteca . Sosisem aici cu un bagaj de cunoștință destul de modest : Kantor , afișul polonez și "Project" . Și o listă cu evenimente și nume de

conversatie

artiști . Cum alt . Am , totuși , o idee vagă despre ceea ce caut . Discuții cu colegii de breșă și cu câțiva artiști , texte , multe texte , dosare , reviste , contactul direct cu lucrările , benzile video - în două săptămâni adun piesele mozaicului meu imaginar . O sâmbătă și o duminică întreamă sîntem singurii clienți ai tîrîrului de la departamentul video . Pe monitor - "Jielopole - Jielopole" . Kantor regizînd , printre actori , evoluînd . Regizor - actor . Mimică , gesturi , absurdul și veridicitatea , impactul emoțional . Apoi , performance . "Ritualuri intime" (Zlibera) , un remarcabil film video , cu autenticitatea de document și în același timp , un dramatic eseu despre moarte . "Orange Alternative" - acțiunile strădale din timpul demonstrațiilor , momente unice ale împletirii dintre artă și viață .

2009



Între timp mai trebuie să și mîncăm , ne la cîteva zile pînă găsim un loc cu prețuri convenabile . Descoper că aici omlata se mîncă cu că cu gem , supă și o seamă de ciolan . Mămii noastre este aproape învariabil "rasolka" po bretonsku" "supa pomi doruși" și "kotlet zielony" - puținale feluri pe care am reușit să le identificăm din moment ce ne-am uitat dicționarul

Przed

For Angel, Judit and Samson



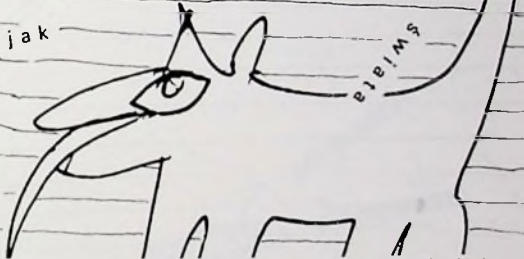
Bathia



Raymond Angel
807 9993
Warsaw

Jill Yellow dog
with an Angel

jak



SPOSÓB PŁACENIA

2 tygodni przed otwarciem i składowi Inna

liczba gwiazdek: 7. Tak przeliczamy wartości

wielkość składowi i zgodnie z tabelkami (o temp. ok

W/O lub uspołeczn. i wypracowa:

SUBSKRYPCJA

Jeżeli nie, to, cennik, burt, cennikowy, przelone

Miła wierz: 200 Norma: 800 21/11/05

Okresy: 12 miesięcy

Data produkcji:

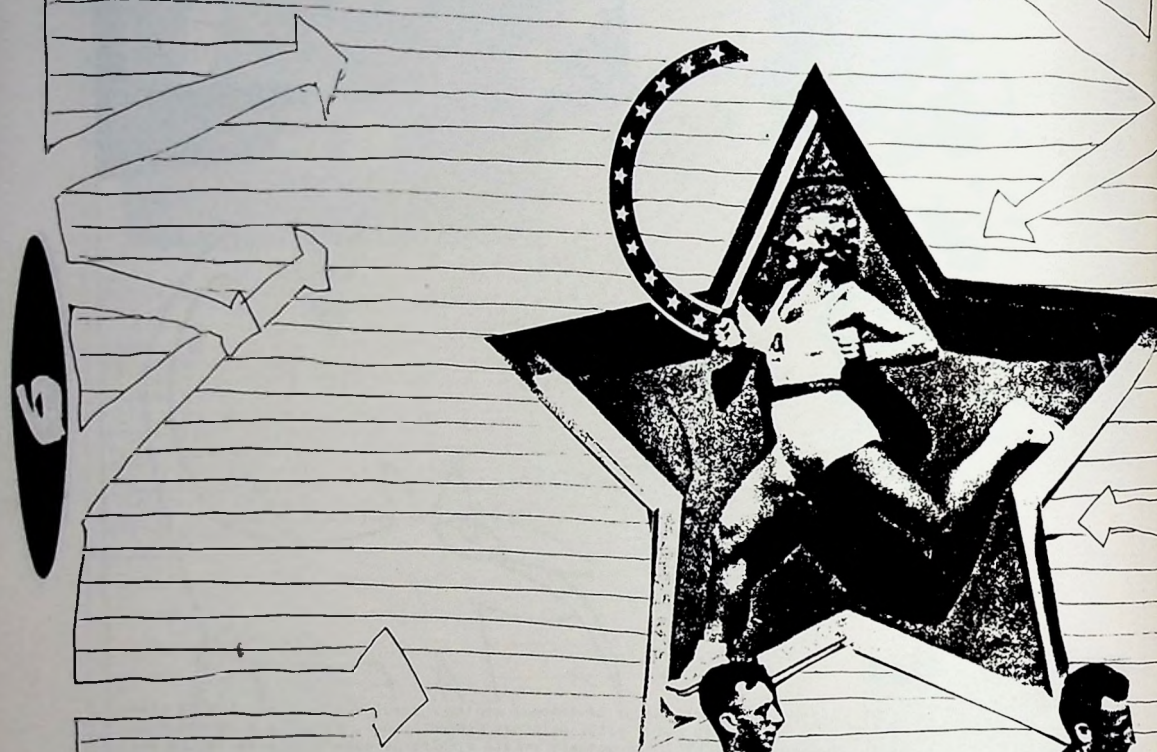
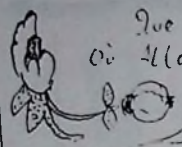
00-161 Warszawa
Al. Ujazdowskie 6

Cășesc atrăgător faptul că binomul centru - provincie nu pare să aibă prea mare pondere în cazul artei poloneze contemporane . Varșovia e importantă , desigur , dar pe lângă aceasta există o întreagă constelație de centre artistice : Cracovia , todz , Wrocław , Poznan , Lublin , Gdansk . Aproape în fiecare găsești cite un muzeu de artă contemporană , galerii active de zece - douăzeci de ani , artiști afiliați și o pleiadă de specialiști . Muzeul de Artă Modernă din todz își desfășoară colecția pe trei etaje : Nolde , Klee , Arp , constructivismul polonez , desenele lui Beuys , fotografiile cu Chris Burden , arta geometrică și conceptualismul anilor '70 . Strania relație dintre fotografie și sculptură , nostalgia copilăriei și a adolescenței din " Prima comuniune " a lui M.Balka , tăcerea și misterul instalațiilor lui M.Kruk , peisajele lui L.Tarasewicz . Noile noastre cunoștințe sînt oameni deschiși și într-adevăr dornici să ne ajute . Peste noapte dormim în camera de oaspeți a muzeului , aflată într-o clădire din secolul trecut , fostă rezidență a directorului complexului industrial din apropiere . Fereastra dă spre un parc cu rondeluri de flori , și un lac , care dimineața s e acoperit cu ceață , deși sîntem în toată varii . La Cracovia petrecem doar o singură zi . Căleriții sînt oleceți în vacanță . Ne împărțim timpul între instalațiile lui Kiki Kogelnik și Muzeul Național , unde recapitulăm și întregim proasectele noastre cunoștințe din domeniul artei poloneze . După o zi întreagă de alergături cade bine dubla porție de pul fripti din restaurantul din apropierea gării . După două săptămîni sîntem saturați de imagini . Îmi pare rău că nu am avut puterea să ajung la Gdansk . De o vreme încoace am nostalgia mărilor . Dar poate că e mai bine așa ... Îmi place să sper într-o "dată viitoare" , cînd vom sta din nou la o bere cu prietenii noștri , Adam , Ryszard , Veronika , discutînd despre noi , despre artă , despre lucruri mari și mărunte...

...Koniec

Judit Angel

D'où venons nous
Que sommes nous
Où allons nous



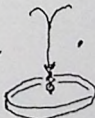
STABIL?

congratula

RIGHTS
for  the
swans

R A P T A S 9 3
RIGHTS FOR
THE SWANS!

AUSTRIA 1083 WIEN
ESSLINGASSE 17 PUS
PHONE: 41.81.07. 43
TELEX: 07.51.93

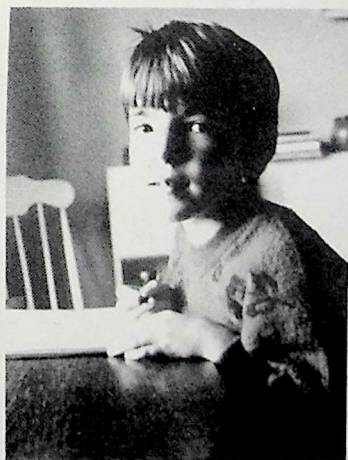
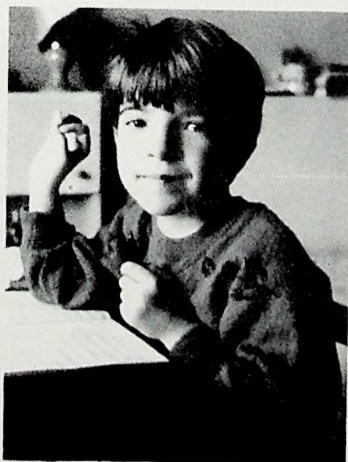


Conversations

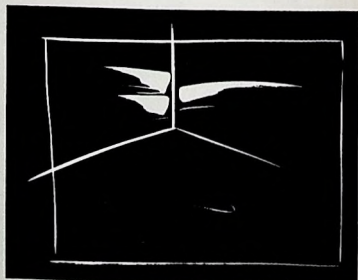
8

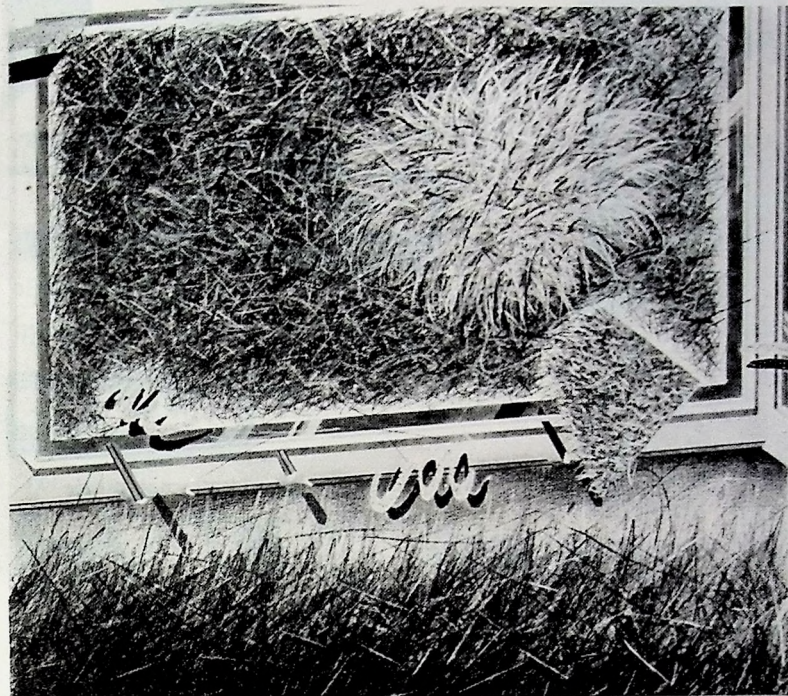


تجربہ



Convergent

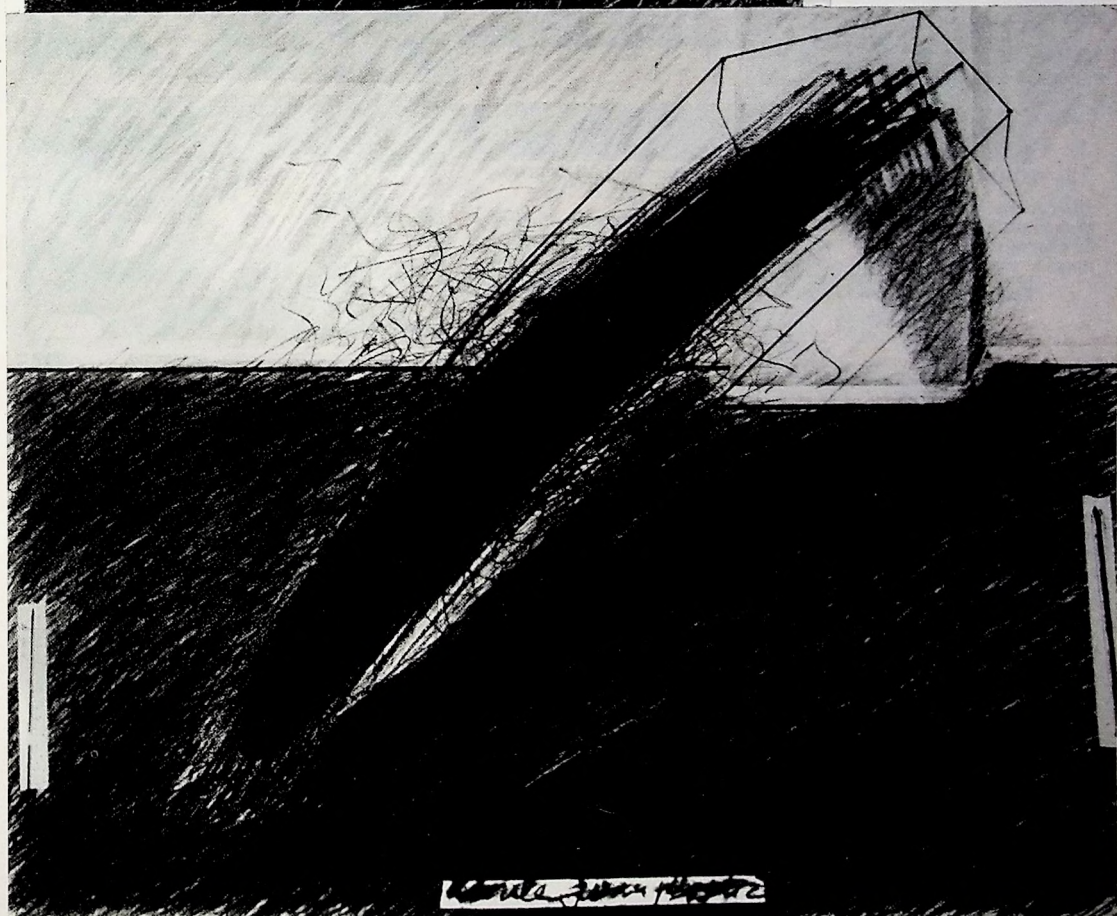


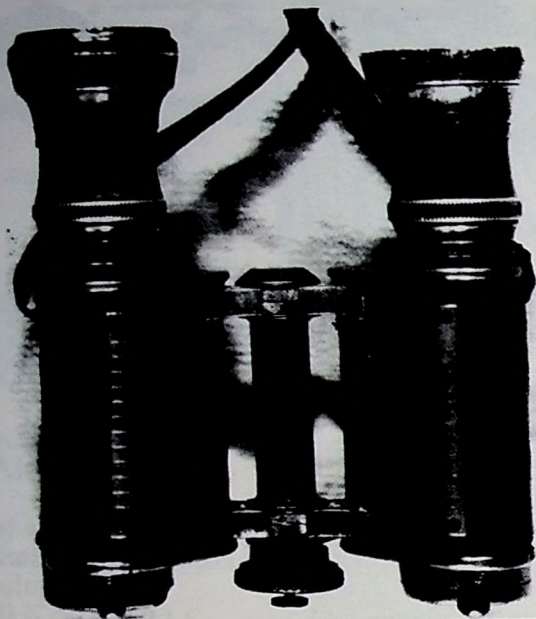


GATAGHITA

GRAFICA
Iosif STROIA

Lucrări aflate în
colecția particulară
a Domnului
GHEORGHE
SABAU





ATELIER KINEMA-IKON



Museum Arad

Retrospectivă 1970-1989

ZECE FILME EXPERIMENTALE

selectate pentru proiecție
în cadrul expoziției de video-instalații

EX ORIENTE LUX

București - noiembrie '93

1. ÎNCEPUT DE COERENȚĂ 1981 A.N. 8'50" son./mag.

de VALENTIN CONSTANTIN, poet și publicist

filmografie: Visul între viu și vid. Gros-plan de zi. Trei schițe.M. Într-un topos delimitat - sala unei expoziții personale - un grup de "personaje" sînt supuse unor analize kînesice, prin evidențierea micro-comportamentelor (gesturi, poziții mișcări) și proxemică prin sublinierea rolului pe care o are distanța dintre locuitori (interpersonală, intimă, publică), revelîndu-ne un climat tensionat.



2. OCULAR 1985 A.N. 5'35" son./mag.

de VIOREL SIMULOV, plastician; expoziții personale și de grup.

filmografie: Manuscript. Peisaj lichid. Fragmentul în forma sa extremă - filmarea macro - nu beneficiază de expresivitate în sine din cauza absenței contextului. Devine deci necesar recursul la o tectonică a proximității care ne poate revela astfel o lume de forme, un alt fel de expresivitate.



3. PANTA RHEI 1979 A.N. 5'30" son./mag.

de IOAN PLEȘ, plastician Academia de Artă din Los Angeles.

filmografie: Lupta. Zbor. Dans. Joc pe orizontală. Joc pe verticală. Poluare. Solarizare. Iluminări. Emergență. Efecte de imprimăvărare. Încercare de dinamizare a spațiului printr-o modalitate particulară: un peisaj natural increment, filmat fotografămă cu fotografămă peste care autorul a suprapus desene-vectori direct pe peliculă, obținîndu-se astfel reprezentarea mișcării, nu reproducerea ei.



4. AUTOPORTRET 1984 A.N. 5'50" son./mag.

de IOSIF STROIA, grafician; expoziții personale și de grup.

Nu doar realul ci și opera plastică sau actul creației pot fi fragmentate într-un alt sistem de relații. În acest caz - opera grafică - se încearcă prelungirea spațiului plastic în durată, prin intermediul mișcării și ritmului.



CONVENIENȚE

5. STUDIU 2-FIBONACCI 1987 A.N. 10'30" son./mag.

de IOAN GALEA, plastician; expoziții personale și de grup.

filmografie: Studiu 1-detalii
Tentaivă de reorganizare a două evenimente simple - un pian "rău temperat" și o balerină "bine moderată.." cu ajutorul șirului Fibonacci. Este conferită astfel evenimentelor o complexitate de care nu ar beneficia în forma lor brută, iar recurența constituie modalitatea principală de montaj la nivelul cadrelor.



6. POEM DINAMIC 1978 col. 4'50" son./mag.

de EMANUEL ȚEȚ, plastician; Academia de Artă din Los Angeles.

filmografie: Șah. Război și Pace. Îmblinzitorul de șerpi. Vinătoarea de păsări; expoziții.
Înregistrări reale "în relanti" peste care au fost suprapuse intervenții abstracte, colorate direct pe peliculă. Un ritm dinamic care comentează o potențială "poveste" de dragoste, apropiată, ca efect, de impresia onirică.



7. AUTOPSIA UITĂRII 1977 A.N. 6' son./mag.

de IOAN T. MORAR poet, publicist și divertisuri...

Unicul film al grupului realizat cu mijloacele specifice suprarealismului: ambianță stranie, ilogic al acțiunii din cadru, arbitrarul decupării obiectuale și aspectul neprevăzut al montajului în scopul revelării unei suite de stări asemănătoare celor onirice, plus trimiterile indirecte la situația conflictuală individ-societate într-un regim totalitar. O parte din membrii grupului fac rol de actori înjudecați...



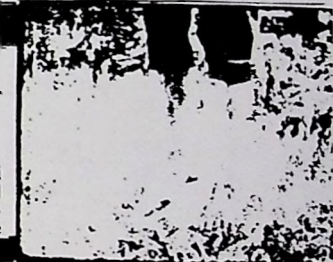
8. EXERCITIU SUBLIMINAL 1979 a.n. 6'15" son./mag.

filmografie: Fereastră deschisă spre

de ALEXANDRU PECICAN, plastician, expoziții, rezident în Germania.

și OVIDIU PECICAN, prozator, publicist; filmografie: Semne.

Străzi, pasaje, coridoare, interioare, clădiri, grădini publice și iarăși străzi "animată" cu oameni și mașini; toate filmate fotogramă în scopul obținerii efectului de tunel temporal; fragmentarea spațială este "sudată" de către percepția subliminală a unei lumi dezlănțuite în care autorii diseminează mai multe nuclee narative: întâlniri browniene...



9. EFECTE DE ÎMPRIMĂVĂRARE

de IOAN PLEȘ/v.3/ 1978 A.N. 4'45" son./mag.

Filmajul și refilmajul unor fragmente reale, plus tehnica animație într-un montaj direcționat spre "farmecul discret" al ritmului resimțit ca un proces de producere a sensului al cărui scop este doar plăcerea estetică...



10. DECUPAJE 1980/85 A.N. 10 son./mag.

de GEORGE SABĂU, estetician; fondator și animator al grupului filmografie: Ipostaze simultane (1970) Fragmentarium (1985-90) "Film în progress" cu următoarea ipoteză de lucru: construirea unui discurs iconic direct, prin eludarea descriptivului documentar, a povestirii fictive și a clasicelor figuri retorice. Recursul la selecția decupajelor profilmice, trans-formarea și combinarea lor într-un "nou" sistem de relații, în așa fel încât efectul de sens să fie de natură perceptivă, emotivă și afectivă: senzații, stări și climat.



conversatia



14

conversația

Arhiva reVoltaire's Cotton Candy Cabaret

seriarul : C
comics & cserocs
dosarul 1 / 3
autor : man , calin
© conversația

I Omul de litere caracterizare *

un cap de intelectual are fruntea si bârbia proeminente, unghiul facial reprezentând o linie dreaptă ; buza de jos lese puțin in afară sprâncecele joase aproape că se ating (sprâncecele înalte indică slăbiciune). fruntea lată, pleoapele lăsate în jos, care câteodată acoperă irisul până la pupilă.
chipul : antipatic bla în blând curios delicat dragul ce expresiv fin fioros frumos furios gânditoriscoditor trist at mândrumonstruos nefericit nobil se metrist uât visător zămbitor.
talia : admirabilă cambrată delicată dulce elastică elegantă fină halucinantă înecardantă ușoară înemal pomenită orbitoare prelungă puțină rotundă scobită sălbatică sprintenă suculentă trupesă zveltă.
temperamentul : activă gâtă agresivă prișă prinșă capricioasă copleșitoare coleriedell catdificelnerforie fibrillegmatic impetuosi negalleneslinistillicemaliliosmolău nefericite nervospasnic polemic potolli pueril reflexivsenzualstasnicetematator tragiceusuraticvijeliosvoluptuoszăpăcitzvăpătat.
imaginația : abuzivă aprigă banală bolnavă capricioasă colorată copilărească disprețuitoare exacerbată extravagantă exuberantă frivolă înelabilă omenească pragmatică savantă săracă schimbătoare sentimentală stultifică.
sonoritate : amară aurită blestemată blândă erudită delicată discutabilă fatală fericită fioroasă generoasă halucinantă înecardantă neferică procoasă orbă prișă beagă sear bătăstă lăcitoră estupidă uchițăviețeană vitregă norocoasă & amar.

1980 - 1983

2 poezii date în vremuri furtive, ediția a treia - variantă offset (octombrie 1993)

despre poemul în formă fixă A4

in mintea Elevului silitor s-a fixat învățătura precum fotografia în fixator, ca o domă a poeziei în formă fixă - glossa - a fost executată de Nimeni Altul, dar asemeni păpușii Barbie sau a colecției de ceasuri Swatch, poezia, oricât de fixă ar avea ca formă, dimensiunea dânsel este mereu alta în funcție de mărimea ediției în care eu necesitate se află. odată cu oficializarea copiatorului am putut constata după o mătură quibzului că forma standard oferită de aparatul eu precina este coala ministerială, numită eficient A4. seria creșcătoare a formărilor de bază reprezintă omonimele edițiilor despre care am făcut vorbire ceva mai sus. este ușor de înțeles atunci de ce într-o perioadă de timp dată (7 august - 9 septembrie 1993), folosind regula DE nur stabilită în Cabaretul Voltaire, Autorul a obținut o frumoasă colecție de 76 coli A4. dacă în ediția întâi textele pot fi citite cu fejeritate, în ediția a doua cuvintele se pierd pe drum în vreme ce în ediția a treia se poate constata cu ochiul liber că nu este pierdut chiar totul : au mai rămas Krestănatzii (figuri de stil rezultate din organizarea, întonarea și acoperirea cu intenție a unui spaț sonor sau grafic), desigur, ne aflăm în fața unui exemplu clar de WORK IN REGRESS*, în această direcție, ultima ediție, Imaginați-vă, nu este altceva decât un punei (negru). lucrurile văzute din avion sînt mai mici decît lucrurile mici văzute la microscop, în cazul în care schimbăm direcția, în câteva zile, vom ajunge la polul opus : acolo unde neua nu are ce căuta, unde zburdă cail verzi : pe pereți. Elevul Silitor s-a prins că a sosit elipa să fie roștită sintagma FRESCA CȘEROCS. că pereții fără frescă sînt ca dadăștii i presque.

* ediția întâi : 76 de pagini / tiraj : 7+3 exemplare numerotate ; ediția a doua : 20 de pagini / tiraj : 15 exemplare din care 9 exemplare numerotate, printed xerox

3 un-cuvânt-foarte-lung-ul-uncă-pe-fer-enstră-Autorul-aten-prinde-cuvintul-din-zbor-si-l-învață-pe-de-rost

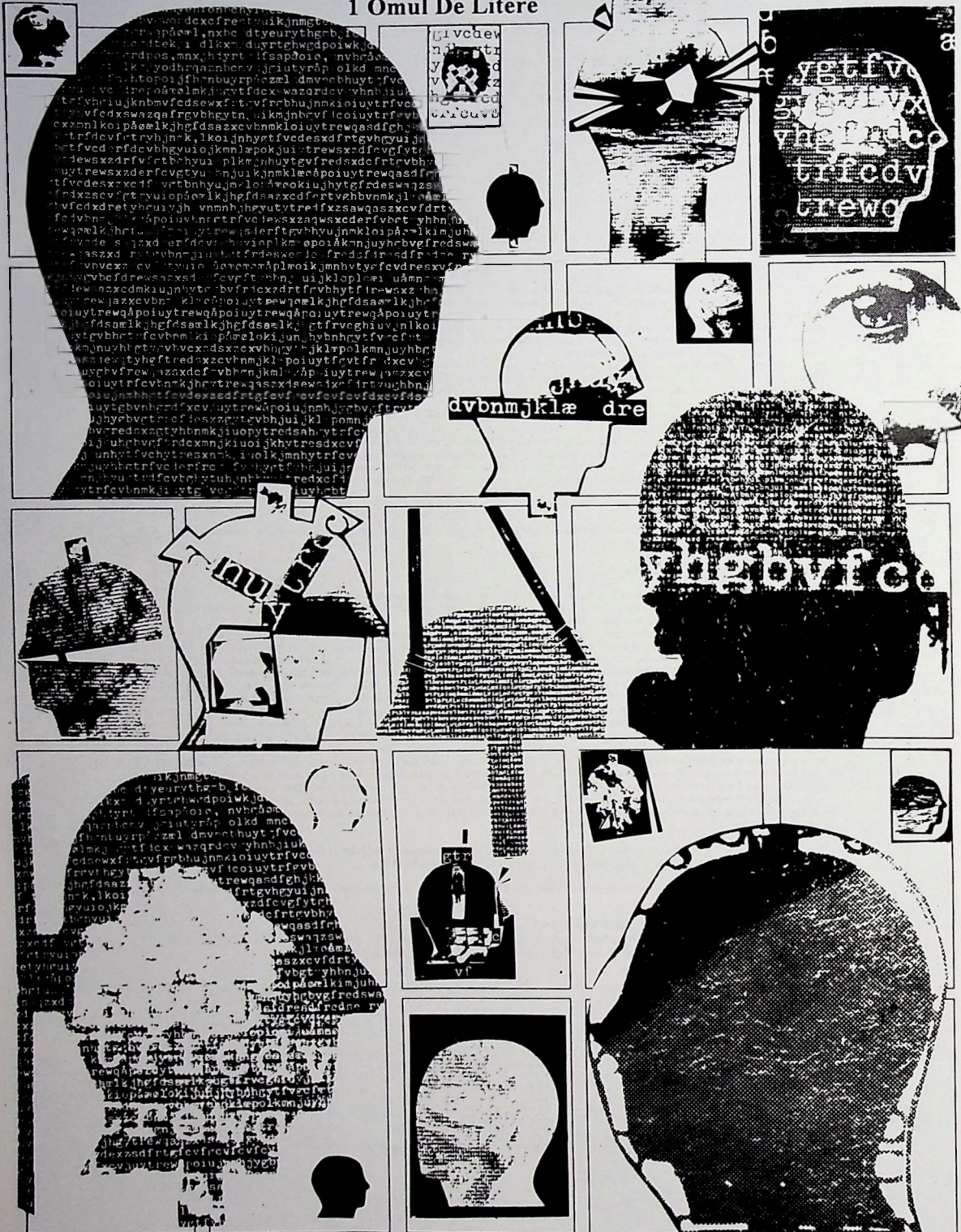
happening din seria : 13 FEBRUARIE 199
cuvintul-foarte-lung a mai fost folosit în instalația biografem2 - muzeul de artă arad (1991), precum și în proiectul de video instalație Expoziția Universală (1993)

Cotton Candy Cabaret

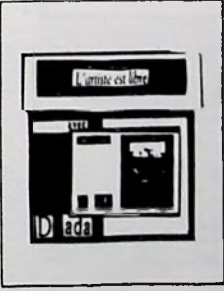
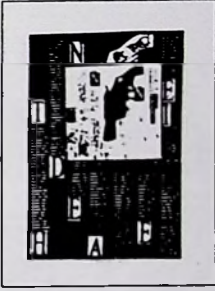
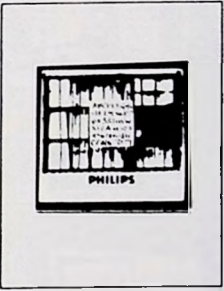
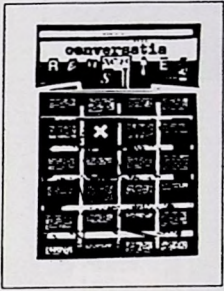
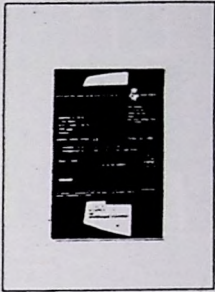
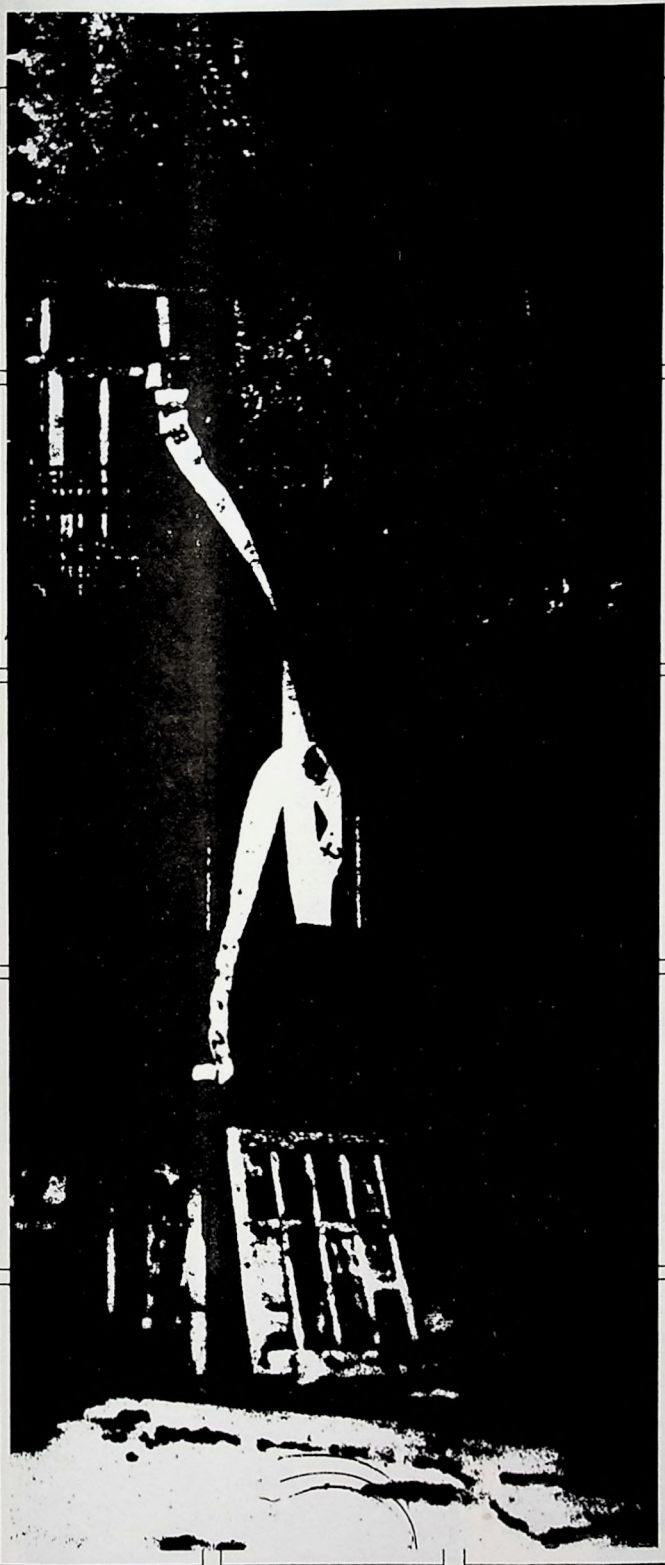


Amuzante

1 Omul De Litere



conversations



ERATIA

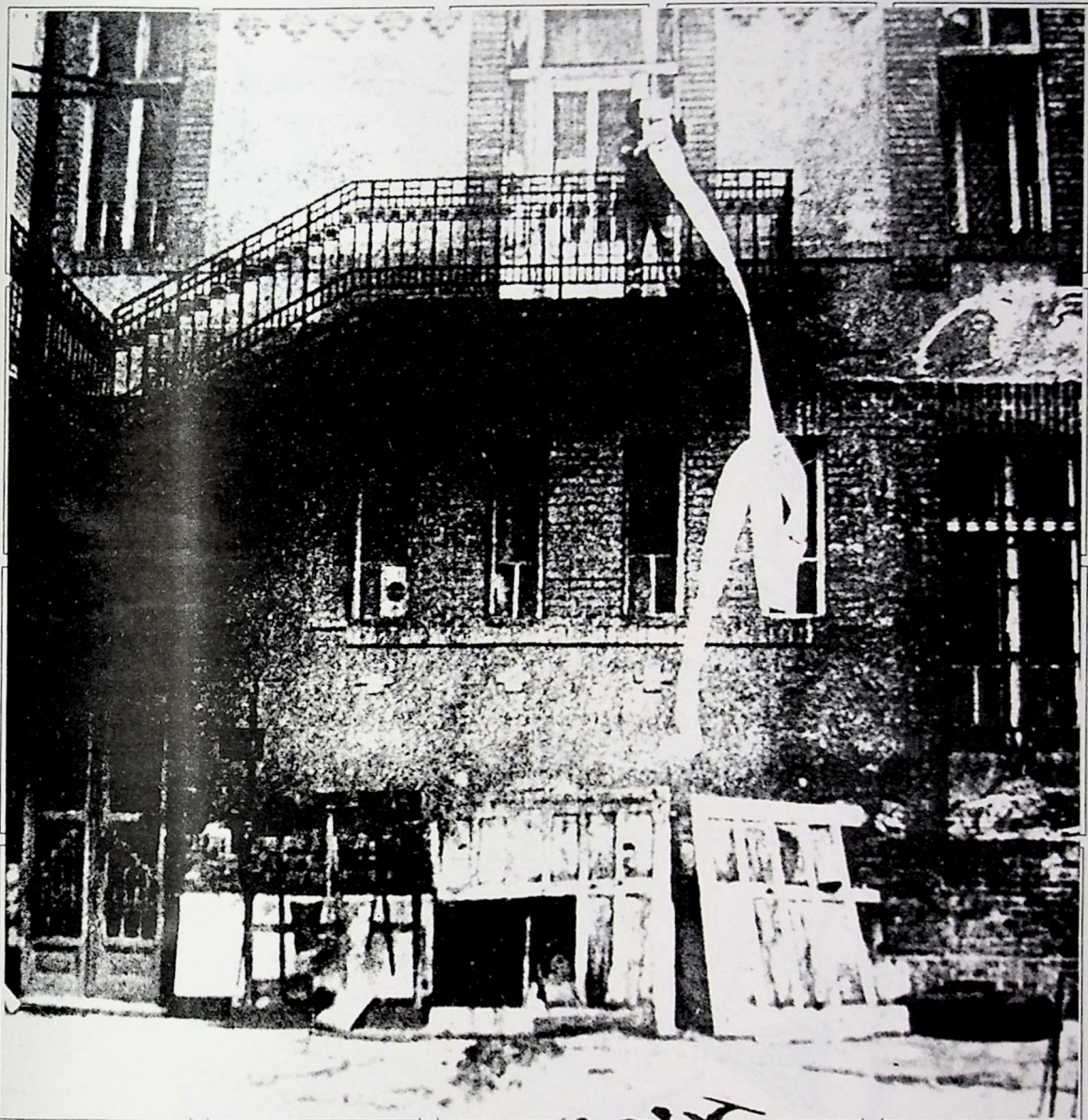
2 poemul în formă fixă A4

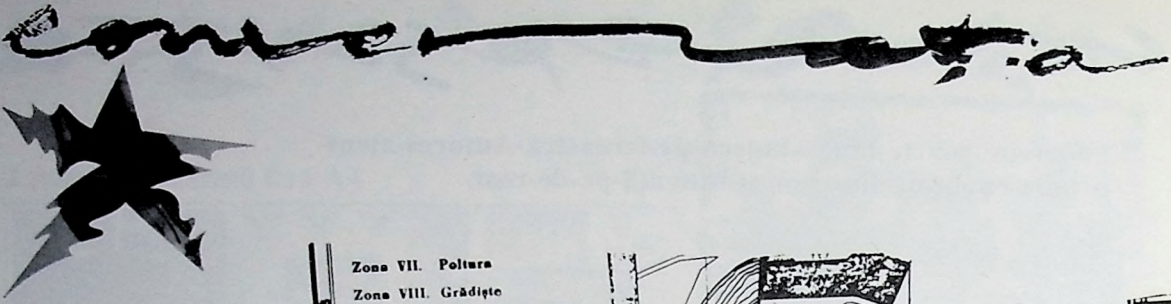
18



COMUNICATIA

3 un-cuvînt-foarte-lung-alunecă-pe-fereastră-Autorul-atent-prinde-cuvîntul-din-zbor-și-l-învață-pe-de-rost



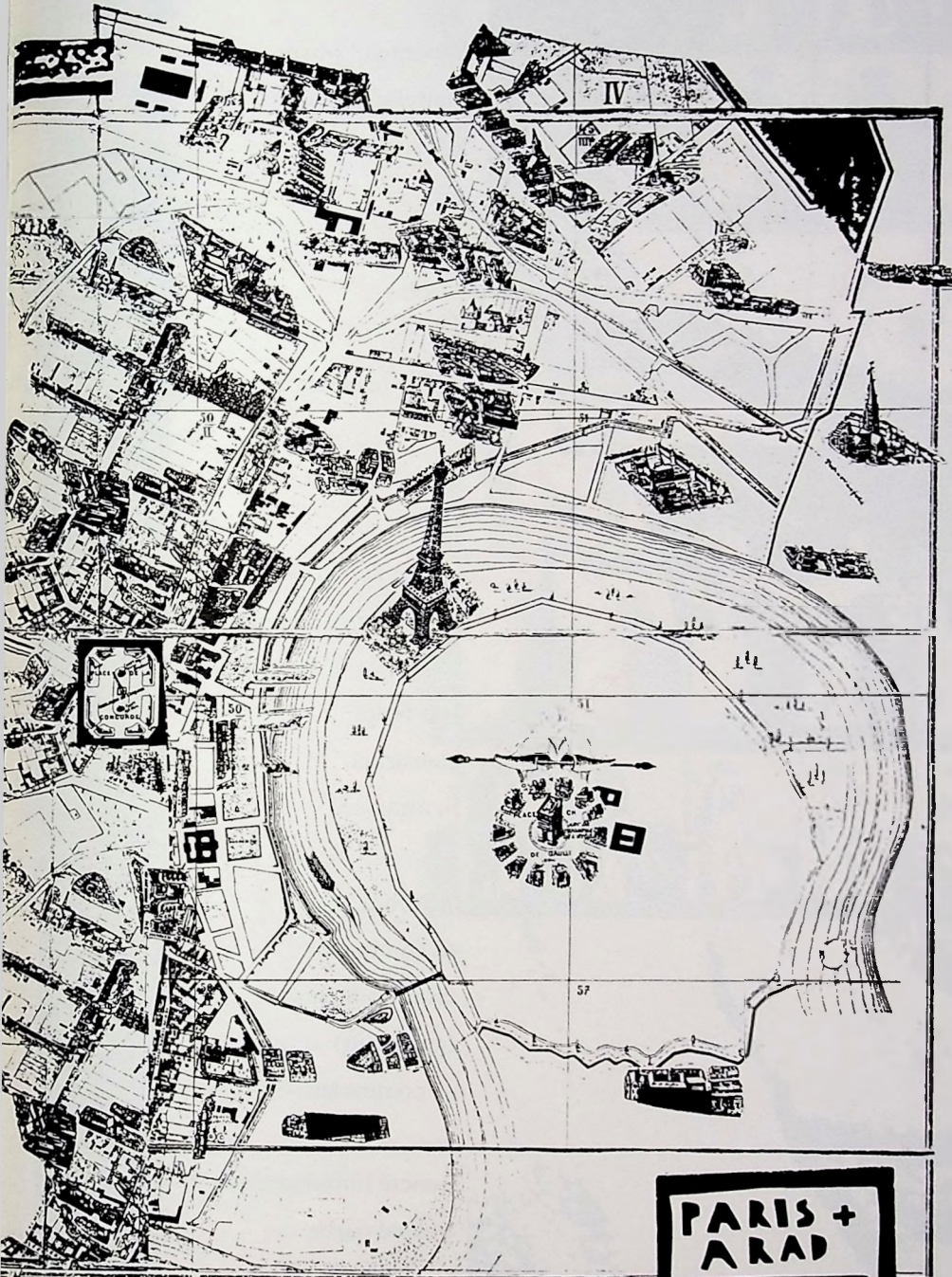


Zona VII. Polțura
Zona VIII. Grădiște
Zona IX. Micăleca
Zona X. Subterană



delineata opera: mun.călin
1993
arhivii reVoltaire's Cotton Candy Cabaret

Contour



PARIS +
ARAD
= PARADIS



conversația

Adio 2

Cuvintele. ploaia. străzi ce se pierd.
dantelăria neagră
a Iluziei

cei cinci
surîd
ascunși
în Rochia de crin

suris ? ...

era un atelier de pictură
un câine mare negru
ferestrele înalte
și o fetiță
claustrată
în imagine

ar trebui
să continuăm
crinii se închid
(gîngurim)
să continuăm

puncte luminoase și
puncte oarbe

ficciones



Adio 1

multe nopți la rînd

vei cizela

minuțios

acel cearcăn

superb

oare prin oglinzi

o să-ți cunoști ochii

să dormi

dar tu nu- citești cimitirul păsărilor

terifiant peisaj

pentru că uman- dar

pînea și apa

vin din cer

o, mințile tinere

cu duritate de cristal

mereu dilema

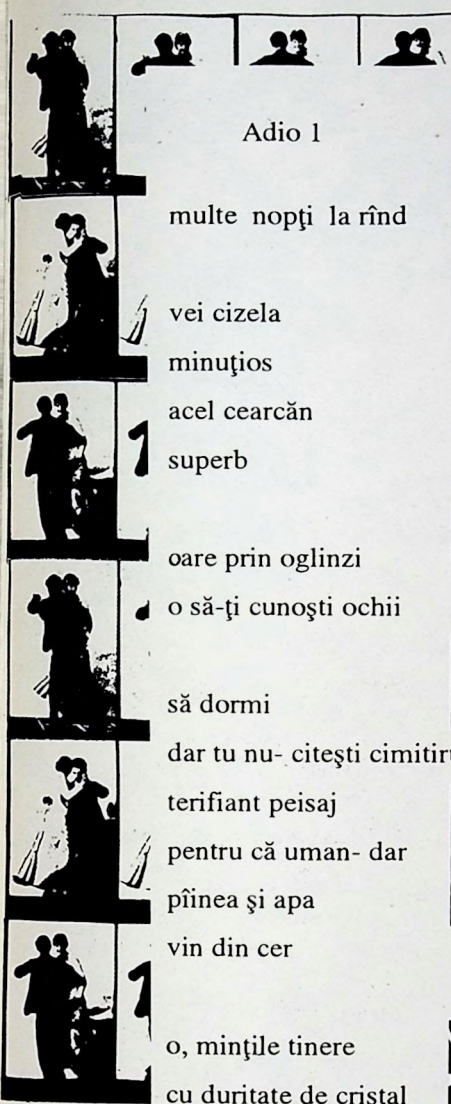
cruzimea tandreței sau

tandrețea cruzimii

ei deschid scoicile

„tăcerea altuia”

Ligia Holuța





WENT
COLLOIDAL
INFRACTION

WENT

WENT

PARTICULATE Filter

DELUXE 1007
MICHUSA



conversația

colecția de afișe

GATAGHIȚĂ



Nr. 4 (19) 1993

USE FRESH BOILING WATER

GATAGHITA
CEAI
INTERMEDIU
ALTERNATIV
ETICHETĂ
REDĂ

conversația

colecția de afișe

GATAGHIȚĂ



Nr. 4 (19) 1993



conversația

colecția de afișe

GATAGHIȚĂ



Nr. 4 (19) 1993

